

Discurso Rector Martin Gellert Licenciatura IV° Medios 2023

Estimado Dr. Jan Peter Karlsruher, Cónsul Honorario de la República Federal de Alemania! ¡Estimada Sra. Bettina Wolff, Presidenta de la Corporación Colegio Alemán de Valparaíso! Estimados representantes de las diferentes Universidades. Queridos apoderados y familiares; queridas y queridos colegas; y sobre todo:

¡Queridas alumnas y alumnos de la promoción de este año!

Como siempre, comencemos por lo más importante: ¡Felicidades por el término de su trayectoria escolar!

En un mundo cada vez más incierto, al menos han asegurado su futuro próximo con nuestras licencias de estudios. Ya saben que este colegio tiene una excelente reputación entre las universidades chilenas y que serán bienvenidos en todas las universidades. Esto se debe a que se ha demostrado que nuestras exalumnas y exalumnos están muy bien preparados para los métodos de trabajo y las exigencias de una carrera universitaria y que generalmente terminan sus estudios con éxito. Esta ceremonia es la última ocasión oficial en la que participarán en el colegio. Para ustedes, marca el final de un largo periodo en el que, en su mayor parte, han madurado en circunstancias estables y familiares. Han podido confiar durante los últimos 12 años en que: el colegio siempre ha sido su refugio y siempre se ha adaptado a lo que necesitaban en cada momento. El colegio los acompañó y cuidó de la mejor forma posible. En este sentido, el colegio fue una zona de confort para ustedes, y hoy lo dejan.

Pronuncio este discurso como Rector del Colegio Alemán de Valparaíso. Hace poco recibimos los resultados del Diploma de Alemán II. Lamentablemente, sólo el 44% de su generación aprobó. No logramos que ustedes reconocieran las oportunidades que puede ofrecer el aprendizaje del alemán en el futuro, especialmente en Chile. Sospecho también, que perdimos a muchos de ustedes durante el año y medio que duró la pandemia y que después no pudimos recuperar su interés por el alemán. Esperábamos este escenario; lo analizaremos y sacaremos nuestras conclusiones.

A partir de ahora, depende de ustedes. Tienen que tomar las riendas de su vida. No puedo darles demasiados consejos al respecto. Cada uno de ustedes es la suma de sus experiencias. Espero que cada uno de ustedes, basándose en esas experiencias, encuentre el camino que más lo favorezca. Al fin y al cabo, será más fácil para ustedes que para muchos de sus coetáneos, los otros miles de jóvenes chilenos que conforman su generación y que ingresarán con ustedes a las universidades y al mercado laboral chileno. Su biografía en el Colegio Alemán de Valparaíso a menudo les abrirá puertas automáticamente. Por supuesto, luego tendrán que demostrar y probar que ustedes lo valen. Y no es en absoluto improbable que alguno de ustedes necesite de pronto el idioma alemán para postular a un programa de postgrado en Alemania, por ejemplo en arquitectura, ingeniería, arte, ciencias naturales o economía. Esto se debe a que muchas de las mejores universidades chilenas tienen convenios con universidades alemanas, y participar en un intercambio estudiantil o en un posgrado en Alemania mejorará sus oportunidades profesionales, especialmente en Chile.

Así pues, no les esperan problemas, sino oportunidades entre las que tienen que elegir y decidir. Han creado las mejores condiciones para tener éxito y estar satisfechos en su vida profesional. Espero que contribuyan a las sociedades de este mundo como seres empáticos y sociales, que reflexionen y se formulen metas, que moldeen su vida cotidiana con imaginación, creatividad, autocrítica y sensibilidad hacia sus semejantes.

Y, y lo digo siempre al final de un discurso como éste: que el azar les sea propicio.

Alles Gute, All the best, todo lo mejor!

Muchas gracias.

Sehr geehrter Herr Dr. Jan Peter Karlsruher, Honorarkonsul der Bundesrepublik Deutschland! Liebe Frau Bettina Wolff, Präsidentin des Schulvorstands der Deutschen Schule Valparaíso! Sehr geehrte Vertreterinnen und Vertreter verschiedener Universitäten; sehr geehrte Eltern und Angehörige; liebe Kolleginnen und Kollegen; und vor allem: Liebe Schülerinnen und Schüler des diesjährigen Abschlussjahrgangs!

Beginnen wir wie immer mit dem Wichtigsten: Herzlichen Glückwunsch zum Ende eurer schulischen Laufbahn!

In einer zunehmend unsicheren Welt habt ihr mit unseren Schulabschlusszeugnissen zumindest eure nahe Zukunft gesichert. Ihr wisst, dass diese Schule an den Universitäten Chiles einen hervorragenden Ruf hat. Ihr werdet von allen Universitäten generell immer sehr gerne genommen. Denn es hat sich gezeigt, dass unsere Ex-Schülerinnen und Schüler auf die Arbeitsweisen und die Belastungen eines Studiums sehr gut vorbereitet sind und ihr begonnenes Studium fast immer auch beenden.

Diese Feier ist das letzte offizielle Datum, zu dem ihr hier in der Schule seid. Für euch endet damit eine lange Zeit, in der ihr meistens in stabilen und vertrauten Verhältnissen aufgewachsen seid. Ihr konntet euch in den letzten 12 Jahren darauf verlassen: Die Schule war als euer Lebensraum immer für euch da und hat sich immer danach gerichtet, was ihr gerade brauchtet. Ihr wurdet in der Schule immer so gut begleitet und betreut, wie es uns möglich war. Insofern war die Schule für euch eine Komfortzone - und die verlasst ihr heute.

Ich halte diese Rede als Schulleiter der Deutschen Schule Valparaíso. Vor Kurzem haben wir die Ergebnisse der Prüfungen des Sprachdiploms II bekommen. Leider haben nur 44 % eurer Generation bestanden. Wir haben es nicht geschafft, euch die Chancen erkennen zu lassen, die das Erlernen des Deutschen in der Zukunft auch und gerade in Chile bieten kann. Ich vermute, dass wir viele von euch in den anderthalb Jahren der Pandemie verloren haben und euch danach nicht mehr gewinnen konnten für Deutsch. Wir haben damit gerechnet; wir werden das analysieren und daraus unsere Konsequenzen ziehen.

Ab jetzt seid ihr selber dran. Ihr müsst euer Leben in die eigenen Hände nehmen. Ich kann euch dazu keine großen Tipps geben. Jeder von euch ist die Summe seiner gemachten Erfahrungen. Ich hoffe, dass jeder von euch vor dem Hintergrund dieser Erfahrungen den ihm gemäßen Weg finden wird. Immerhin wird es für euch leichter sein als für viele eurer Zeitgenossen, den tausenden anderer Jugendlichen in Chile, die eure Generation bilden und mit euch in die Universitäten und auf den chilenischen Arbeitsmarkt strömen werden. Mit eurer Biographie an der Deutschen Schule Valparaíso werden euch oft automatisch Türen geöffnet. Natürlich müsst ihr danach zeigen und beweisen, dass ihr es wert seid. Und es ist gar nicht so unwahrscheinlich, dass der eine oder die andere von euch auf einmal doch noch die deutsche Sprache brauchen wird, um sich für ein Posgrado-Studium in Deutschland zum Beispiel in Architektur, im Ingenieurwesen, in der Kunst, in den Naturwissenschaften oder in den Wirtschaftswissenschaften zu bewerben. Denn viele der besten Universitäten Chiles haben Partnerschaften mit deutschen Universitäten, und die Teilnahme an einem Studentenaustausch oder an einem Posgrado in Deutschland verbessert eure Karrieremöglichkeiten, gerade und vor allem in Chile.

Also: Vor euch liegen keine Probleme, sondern Möglichkeiten, zwischen denen ihr wählen und euch entscheiden müsst. Ihr habt euch die besten Voraussetzungen geschaffen, um in eurem beruflichen Leben erfolgreich und zufrieden sein zu können.

*Ich wünsche euch, dass ihr euch als empathiefähige, soziale Wesen in die Gesellschaften dieser Welt einbringt, dass ihr nachdenken werdet und für euch Ziele formulieren werdet, dass ihr mit Phantasie, Kreativität, konstruktiver Kritik und einem Blick für den Mitmenschen euren Lebensalltag meistern werdet.
Und, und das sage ich jedes Mal am Ende so einer Rede: dass der Zufall gnädig mit euch ist.*

*Alles Gute, All the best, todo lo mejor!
Vielen Dank.*